



PD-S

عربي

1 بيانات المستند

1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطا للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائما مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقا بهذا الدليل.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية:



خطر !

◀ تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



تحذير !

◀ تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



احترس !

◀ تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	
التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير	
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية	

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

تشير هذه الأعداد إلى الصور المعنية بمطلع هذا الدليل	2
ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص	3
يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج	11
ينبغي أن تسترعي هذه العلامة اهتماما خاصا عند التعامل مع المنتج.	
نقل البيانات لاسلكيا	

3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

1.3.1 الرموز على المنتج

يتم استخدام الرموز التالية على المنتج:

القياس / القياس المستمر	⚠
قياس المساحات / وحدات القياس	📏
تشغيل / محو / إيقاف	⓪

4.1 معلومات المنتج

منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات المنتج

جهاز قياس المسافة بالليزر	PD-S
الجيل	01
الرقم المسلسل	

5.1 بيان المطابقة

نقر على مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج المشروح هنا متوافق مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة بيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 تعليمات أساسية للسلامة

- يجب مراعاة التعليمات التالية في جميع الأوقات بكل صرامة إلى جانب إرشادات السلامة التقنية الواردة في كل موضوعات دليل الاستعمال هذا.** قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.
 - كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع المنتج بتعقل عند العمل به. لا تستخدم المنتج إذا كنت مجهداً أو تحت تأثير مخدرات أو الكحول أو عقاقير طبية. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام المنتج يمكن أن تؤدي لإصابات خطيرة.
 - لا تقم بإيقاف فعالية أي من تجهيزات السلامة ولا تخلع أي من لوحات التنبيه والتحذير.
 - في حالة فك المنتج بطريقة غير سليمة قد تصدر منه أشعة ليزر تنتمي الفئة 2. **اقتصر على إصلاح المنتج لدى مركز خدمة Hilti.**
 - لا يُسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على المنتج.
 - تأكد من أداء المنتج لوظيفته بطريقة صحيحة قبل كل تشغيل.
 - قياس المسافات عبر نوافذ زجاجية أو عبر أجسام أخرى يمكن أن يعطي نتائج قياس خاطئة.
 - يمكن أن يحدث خطأ في نتائج القياس بسبب التغير السريع في ظروف القياس، مثلاً بفعل تحرك أشخاص خلال شعاع القياس.
 - لا تصوب المنتج باتجاه أشعة الشمس أو باتجاه أية مصادر إضاءة قوية أخرى.
 - احرص على مراعاة المؤثرات المحيطة. لا تستخدم الجهاز في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.
 - يلزم مراعاة المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.

2.2 إجراءات السلامة العامة

- افحص المنتج قبل استخدامه للتأكد من عدم وجود أضرار. احرص على إصلاح الأعطال لدى مركز خدمة Hilti.
- في حالة تعرض المنتج للسقوط أو لأية مؤثرات ميكانيكية أخرى يجب مراجعة مدى دقته.

- ◀ على الرغم من تصميم المنتج للاستخدام الشاق في مواقع البناء، إلا أنه ينبغي التعامل معه بحرص وعناية، شأنه في ذلك شأن أجهزة القياس الأخرى.
- ◀ ينبغي حفظ المنتجات غير المستخدمة في مكان جاف مرتفع أو مغلق وبعيدا عن متناول الأطفال.
- ◀ المنتج غير مخصص للأطفال.
- ◀ يرجى مراعاة قوانين حماية العمال المحلية.

3.2 تجهيز أماكن العمل بشكل مطابق للتعليمات

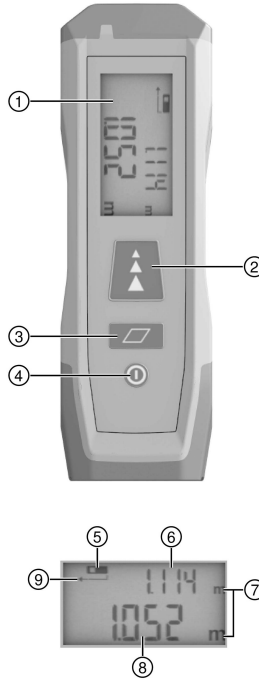
- ◀ تجنب الوقوف بشكل غير اعتيادي عند إجراء أعمال أثناء الوقوف على سلم. واحرص على الوقوف بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- ◀ قم بتأمين موقع القياس، واحرص عند استخدام المنتج على عدم تصويب شعاع الليزر على أشخاص آخرين أو عليك شخصيا.
- ◀ في حالة وضع المنتج في مكان دافئ بسبب البرد القارس أو العكس، فاحرص قبل الاستخدام على مواءمة المنتج مع درجة الحرارة المحيطة.
- ◀ اقتصر على استخدام المنتج داخل حدود العمل المحددة.
- ◀ حافظ على نظافة عدسة خروج الليزر لتجنب القياسات الخاطئة.
- ◀ تراعى تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها في كل بلد.

4.2 تصنيف الليزر لأجهزة الليزر من الفئة 2

هذا الجهاز يتوافق مع فئة الليزر 2 طبقا للمواصفة IEC 60825-1:2014 / EN 60825-1:2014. يجوز استخدام هذه الأجهزة دون اتخاذ أية إجراءات وقائية أخرى.

احترس:

- ◀ **خطر الإصابة!** لا تسلط شعاع الليزر باتجاه الأشخاص.
- ◀ لا تنظر أبدا في مصدر ضوء الليزر بشكل مباشر. في حالة الاتصال البصري المباشر أغلق عينيك وحرك رأسك بعيدا عن نطاق الشعاع.



③ زر قياس المساحات / الوحدات
④ زر تشغيل / ممو / إيقاف

⑧ قيمة القياس الحالية
⑨ بيان مرجعية القياس

① وحدة العرض
② زر القياس / القياس المستمر

⑤ وحدة العرض
⑥ مبین حالة البطارية
⑦ بيان قيمة القياس الأخيرة
⑧ وحدات القياس

2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج الموصوف عبارة عن جهاز قياس المسافة بالليزر. وهو مخصص لعمليات القياس الأحادية والقياس المستمر للمسافات. يمكن قياس المسافات على جميع الأجسام التي تتكون مواضع شغلها من خامات طبيعية الانعكاس مثل الخرسانة أو الحجر أو الخشب أو البلاستيك أو الورق. لا يُسمح باستخدام المنشورات أو الأهداف الأخرى قوية الانعكاس لأنها قد تؤدي إلى خطأ في النتائج. يُسمح باستخدام الجهاز مع بطاريات من النوع AAA.

3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

جهاز قياس المسافة بالليزر، حقيبة بحزام، 2 بطارية، دليل الاستعمال والتشغيل السريع، شهادة الجهة الصانعة وإرشادات السلامة تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها لمتجك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: www.hilti.com | الولايات المتحدة الأمريكية: www.hilti.com

PD-S	
1.5 فلت	الإمداد بالكهرباء (2)
0.2 م ... 60 م	نطاق القياس
±1.5 مم	الدقة عند قياس المسافة
IP 54	فئة الحماية طبقاً للمواصفة IEC 60529 (حماية من الغبار ورذاذ الماء)
-10 °م ... 50 °م	درجة حرارة التشغيل
-25 °م ... 70 °م	نطاق درجة الحرارة الموصى به للنقل والتخزين
95 جم	الوزن طبقاً لبروتوكول EPTA 01
AAA	البطارية (2)
5000	مدة البطارية (عمليات القياس)، حتى
90 ثانية	إيقاف فعالية الليزر بعد
180 ثانية	إيقاف فعالية الجهاز بعد

5 الاستعمال

1.5 التحضير للعمل

1.1.5 تركيب البطاريات

i يرجى مراعاة الوضعية الصحيحة لأقطاب البطاريات. اقتصر على تغيير البطاريتين معاً. ولا تستخدم بطاريات تالفة.

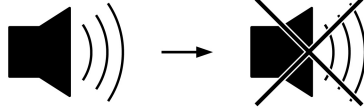
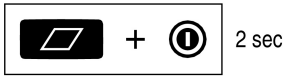


◀ ارفع غطاء مبيت البطاريات وقم بتركيب البطاريات.



1. اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف** لوهلة قصيرة، لتشغيل المنتج.
2. اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف** لمدة ثانيتين لإيقاف المنتج.

3.1.5 تشغيل وإيقاف الإشارة الصوتية



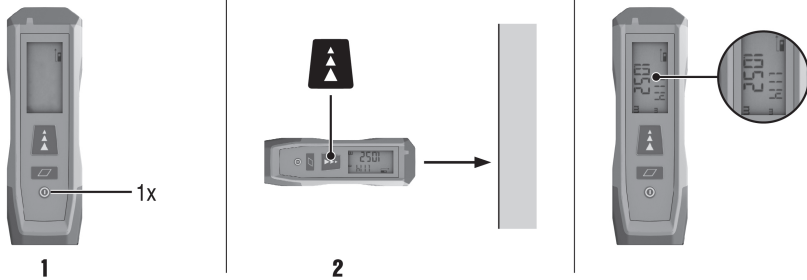
- ◀ اضغط على الزر **قياس المساحات / الوحدات** والزر **تشغيل / محو / إيقاف** معاً لمدة ثانيتين لتشغيل الإشارة الصوتية أو إيقافها.

2.5 الأعمال / مرجعية القياس

جميع عمليات القياس تعتمد الحافة الخلفية لجهاز قياس المسافة بالليزر كنقطة مرجعية.



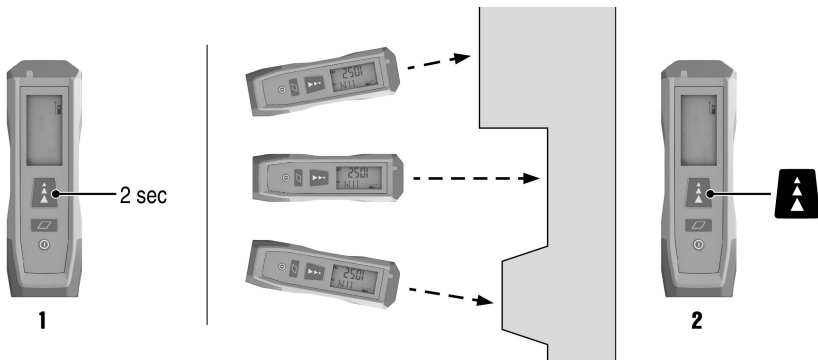
- ◀ احتفظ بالحافة الخلفية لجهاز قياس المسافة بالليزر على نقطة بداية عملية القياس.



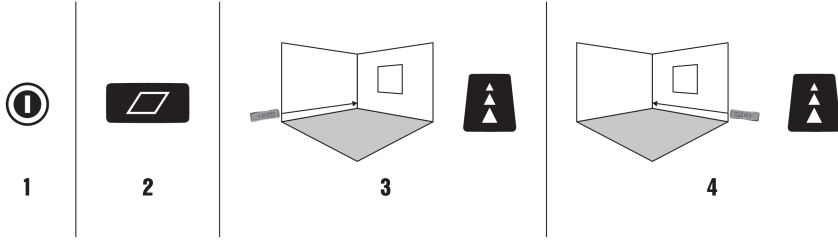
1. اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف**، لتفعيل شعاع الليزر.
2. احتفظ بشعاع الليزر مصوبا على نقطة الهدف واضغط على الزر **القياس / القياس المستمر**.
 ▶ تظهر المسافة في وحدة العرض.

اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف** مرة واحدة، لمحو قيم القياس الأخيرة.
 اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف** مرة أخرى للانتقال من قياس المساحات إلى قياس المسافات.

2.2.5 تشغيل وإيقاف القياس المستمر

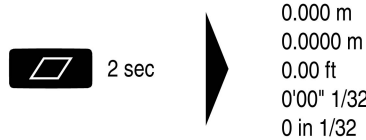


1. اضغط على الزر **القياس / القياس المستمر** لمدة ثانيتين لتفعيل القياس المستمر.
 ▶ تظهر المسافة في وحدة العرض.
2. اضغط على الزر **القياس / القياس المستمر** مرة أخرى لإنهاء القياس المستمر.



1. قم بتشغيل المنتج. ← صفحة 6
2. اضغط على الزر **قياس المساحة / وحدات القياس** لوهلة قصيرة.
3. قم بقياس طول المساحة من خلال الضغط على الزر **القياس / القياس المستمر**.
4. قم بقياس عرض المساحة من خلال الضغط على الزر **القياس / القياس المستمر**.
تظهر نتيجة المساحة في وحدة العرض.

4.2.5 تغيير وحدات القياس



- ← اضغط على الزر **قياس المساحات / وحدات القياس** لمدة ثانيتين لتغيير وحدات القياس.

6 المساعدة في حالات الاختلالات

عند حدوث اختلالات غير مذكورة في الجدول أو يتعذر عليك معالجتها بنفسك، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

1.6 أكواد الأعطال

- عند ظهور أحد أكواد الأعطال، اضغط على الزر **القياس / القياس المستمر** لوهلة قصيرة، للرجوع إلى وضع القياس.
- إذا لم يختفي كود العطل أوتوماتيكياً، أعد تشغيل المنتج.
- في حالة ظهور بلاغ المعلومات مرة أخرى، فاحرص على الاستدلال بالمعلومات الواردة في الجدول التالي للتغلب على الأعطال.
- اضغط على الزر **تشغيل / محو / إيقاف**، لإخفاء بلاغ المعلومات.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
204	خطأ الاحتساب	← أعد عملية القياس مرة أخرى.
240	خطأ نقل البيانات	← كرر العملية.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
252	درجة الحرارة مرتفعة بشدة	◀ اترك المنتج يبرد.
253	درجة الحرارة منخفضة بشدة	◀ قم بتسخين المنتج.
254	جهد البطارية منخفض للغاية بالنسبة للقياس	◀ قم بتغيير البطاريتين. ← صفحة 5
255	الإشارة المستقبلية ضعيفة للغاية	◀ استخدم موضع آخر للتصويب (مثل الورق الأبيض).
	مدة القياس طويلة جداً	◀ استخدم موضع آخر للتصويب (مثل الورق الأبيض).
256	الإشارة المستقبلية قوية للغاية	◀ استخدم موضع آخر للتصويب (مثل الورق الأبيض).
257	إضاءة الخلفية شديدة للغاية	◀ احجب نطاق التصويب.
258	القياس خارج نطاق القياس	◀ قم بتصحيح نطاق القياس.
260	انقطاع شعاع الليزر	◀ كرر عملية القياس.

7 العناية والنقل والتخزين

1.7 العناية

- ◀ تجنب ترك الانساختات أو بصمات الأصابع على عدسة الليزر.
- ◀ قم بتنظيف عدسة الليزر بنفخ الهواء أو بقطعة قماش نظيفة وناعمة.
- ◀ لا تستخدم أية سوائل أخرى مثل الكحول النقي أو الماء.

2.7 النقل

لشحن المنتج يجب عزل المراكم والبطاريات أو خلعها من المنتج.

- ◀ عند نقل أو شحن الجهاز استخدم إما عبوة Hilti أو أية عبوة مماثلة.

3.7 التخزين والتجفيف

- ◀ لا تقم بتخزين المنتج وهو مبلل. احرص على تجفيفه قبل حفظه وتخزينه.
- ◀ يرجى عند تخزين أو نقل جهازك مراعاة القيم الحدية لدرجات الحرارة المقررة في المواصفات الفنية.
- ◀ بعد تخزين أو نقل الجهاز لفترة طويلة نسبياً قم بعمل قياس اختباري قبل الاستخدام.

8 التكيب

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنياً. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

- ◀ لا تعلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!

9 مواصفة RoHS (مواصفة تقييد استخدام المواد الخطيرة)

تجد جدولاً بالمواد الخطرة تمت الرابط التالي: qr.hilti.com/r8128694.
تجد رابط خاص بجدول المواد التي تخص المواصفة RoHS في نهاية هذا المستند على هيئة كود QR.

10 ضمان الجبة الصانعة

- ◀ في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

PD-S (01)

[2017]

2014/30/EU

EN ISO 12100

2014/35/EU

2011/65/EU

Schaan, 02/2018

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paolo Luccini".

Paolo Luccini

Head of Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Thomas Hillbrand".

Thomas Hillbrand

Head of BU Measuring Systems
Business Unit Measuring Systems





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group